English on Reverse

# Toupie à bois professionnelle 1 HP

## (Modèle n° 43-290C)

NOTICE D'UTILISATION

Pièce n° 1235200

30-08-01

Copyright © 2001 Delta Machinery

DELTA

*A Pentair Company*

Pour en savoir plus sur **DELTA MACHINERY**
consultez notre site web : **www.deltamachinery.com.**
**Pour assistance – pièces, service après-vente, garantie,**
**composez le 1-800-GO-DELTA (463-3582)**

# TABLE DES MATIÈRES


**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ** ..... **3,4**

**DÉBALLAGE DE LA MACHINE** ..... **4,5**

**INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE**

Fixation de la rallonge ..... **6**
Fixation de l’attache de la clé de réglage ..... **6**
Montage et fixation du guide ..... **7**
Montage et changement des broches ..... **8**
Montage et positionnement du guide ..... **9**

**RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES**

Alimentation en énergie ..... **10**
Instructions de mise à la terre ..... **10**
Cordons prolongateurs ..... **11**
Changement de la tension du moteur ..... **11**

**COMMANDES ET RÉGLAGES**

Mise en marche et arrêt de la toupie ..... **12**
Inversion de la rotation de la broche ..... **12**
Relèvement et abaissement de la broche ..... **12**
Verrouillage de la broche de la toupie ..... **12**
Changement des vitesses et
réglage de la tension de la courroie ..... **12**
Contrôles et réglages du guide ..... **13**

**FONCTIONNEMENT**

Toupillage avec le guide ..... **14**
Toupillage typique ..... **14**

**ACCESSOIRES** ..... **15**

**PIÈCES, CENTRES DE SERVICE ET GARANTIE** ..... **16**

# RÈGLES DE SÉCURITÉ

Le travail du bois peut être dangereux si on ne respecte pas des techniques de travail sûres et appropriées. Comme pour toute machine, l'utilisation de l'outil entraîne certains dangers. Si on utilise la machine avec précaution et en respectant les règles, les possibilités de blessures seront considérablement diminuées. Cependant, si les précautions normales de sécurité ne sont pas respectées ou sont ignorées, l'opérateur peut gravement se blesser. Les équipements de sécurité comme les protecteurs, les poussoirs, les dispositifs de retenue, les panneaux-peignes, les lunettes de sécurité, les masques antipoussière et les protections auditives peuvent réduire les possibilités de blessures. Mais même la meilleure protection ne peut protéger contre un manque de bon sens, de soin ou d'attention. Toujours user de bon sens et prendre les précautions nécessaires dans l'atelier. Si une technique semble dangereuse, ne pas l'essayer. Concevoir une méthode plus sécuritaire. **NE PAS OUBLIER :** la sécurité est la responsabilité de chacun.

Cet outil a été conçu pour des utilisations bien précises. Delta Machinery recommande fortement de ne pas le modifier et/ou l'utiliser pour une autre tâche que celle pour laquelle il a été conçu. Si des questions se posent quant à une application particulière, **NE PAS** utiliser l'outil avant d'avoir pris contact avec Delta pour déterminer si l'outil peut être employé de cette manière.

Directeur des services techniques
505 Southgate Drive
Guelph, ON  N1H 6M7

**⚠ AVERTISSEMENT : L'INOBSERVATION DE CES RÈGLES PEUT CONDUIRE À DES BLESSURES GRAVES.**

1. **Pour sa sécurité personnelle, lire la notice d'utilisation avant de mettre l'outil en marche.** Apprendre l'application et les limites de l'outil ainsi que les risques qui lui sont particuliers.
2. **Laisser les dispositifs protecteurs en place** et en bon état.
3. **Toujours se protéger les yeux.** Porter des lunettes de sécurité. Les lunettes ordinaires ont des verres résistant aux chocs, mais ce ne sont pas des lunettes de sécurité. Porter également un masque anti-poussière si la coupe soulève de la poussière. Ces lunettes de sécurité doivent être conformes aux exigences de la norme ANSI Z87.1. Remarque : Les lunettes approuvées comportent l'indication Z87.
4. **Éloigner les clés de réglage et celles de serrage.** Prendre l'habitude de vérifier que les clés ont bien été enlevées de l'outil avant de le mettre en marche.
5. **Garder l'aire de travail propre.** Les zones et établis encombrés favorisent les accidents.
6. **Ne pas utiliser l'outil dans un environnement dangereux.** Ne pas exposer les outils mécaniques à la pluie et ne pas les utiliser dans des endroits humides ou mouillés. Bien éclairer l'aire de travail.
7. **Tenir les visiteurs et les enfants à distance.** Tous les enfants et visiteurs doivent se tenir à distance de l'aire de travail.
8. **Mettre l'atelier à l'abri des enfants -** au moyen de cadenas, d'interrupteurs principaux ou en enlevant les boutons des dispositifs de mise en marche.
9. **Ne pas forcer l'outil.** Il fera mieux son travail et plus sûrement au rythme pour lequel il a été conçu.
10. **Utiliser le bon outil.** Ne pas forcer l'outil ou l'accessoire à faire un travail pour lequel il n'a pas été conçu.
11. **Porter une tenue appropriée.** Pas de vêtements amples, gants, cravate, bagues, ni autres bijoux qui peuvent être saisis par les pièces mobiles. Des chaussures à semelles en caoutchouc sont particulièrement recommandées. Porter un moyen de protection pour les cheveux longs.
12. **Fixer la pièce.** Utiliser, si possible, des serre-joints ou un étau pour tenir la pièce. C'est plus sûr que de se servir d'une main et cela laisse les mains libres pour s'occuper de l'outil.
13. **Ne pas se pencher au-dessus de l'outil.** Garder son équilibre en tout temps.
14. **Garder les outils en parfait état.** Garder les outils affûtés et propres afin d'obtenir le meilleur et le plus sûr rendement. Suivre les instructions pour lubrifier et changer les accessoires.
15. **Débrancher les outils** avant l'entretien et lors des changements d'accessoires, tels que lames, fraises, etc.
16. **Utiliser les accessoires recommandés.** L'utilisation d'accessoires non recommandés par Delta peut entraîner des blessures.
17. **Éviter le démarrage accidentel.** S'assurer que l'interrupteur est sur «OFF» (ARRÊT) avant de brancher le cordon. En cas de coupure de courant, placer l'interrupteur à la position «OFF» (ARRÊT).
18. **Ne jamais monter sur l'outil.** On peut se blesser gravement si l'outil bascule ou si l'on touche accidentellement son tranchant.
19. **Inspecter les pièces pour déceler tout dommage.** Avant de continuer d'utiliser l'outil, inspecter le dispositif protecteur ou toute autre pièce qui pourrait être endommagée afin de s'assurer qu'il fonctionne bien et effectue le travail désiré - vérifier l'alignement et le coincement des pièces mobiles, la rupture des pièces, le montage ou toute autre condition pouvant en affecter le fonctionnement. Toute pièce ou protecteur endommagé doit être réparé ou remplacé.
20. **Sens d'avance.** Toujours faire avancer la pièce à couper contre la lame ou la fraise, dans le sens inverse de la rotation de la lame ou de la fraise.
21. **Ne pas laisser les outils tourner sans surveillance. Arrêter le courant.** Ne pas s'éloigner de l'outil tant qu'il n'est pas complètement arrêté.
22. **Rester vigilant, attentif, et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil lorsque l'on est fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un instant d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
23. **S'assurer que l'outil est débranché** lors du montage, du branchement ou du rebranchement du moteur.
24. **La poussière que produisent** certains bois ou matériaux de bois peut être dangereuse pour la santé. Toujours utiliser l'outil dans un endroit bien aéré et avoir recours à des moyens appropriés d'enlèvement des poussières. Tant que possible, employer des systèmes de récupération des poussières provenant du bois.
25. ⚠ **AVERTISSEMENT : Les travaux à la machine tels que ponçage, sciage, meulage, perçage et autres travaux du bâtiment peuvent créer des poussières** contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes relatifs à la reproduction. Ces produits chimiques sont, par exemple:
    - le plomb provenant des peintures à base de plomb;
    - les cristaux de silice provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
    - l'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement.

Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

**CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

**S'y reporter fréquemment et les utiliser pour informer les autres utilisateurs.**

# RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES TOUPIES À BOIS

**AVERTISSEMENT : NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA TOUPIE AVANT QU'ELLE NE SOIT COMPLÈTEMENT ASSEMBLÉE ET MONTÉE SELON LES INSTRUCTIONS.**

1. **Si l'on n'est pas** parfaitement familier avec le fonctionnement des toupies, obtenir les conseils d'un superviseur, instructeur ou de toute autre personne qualifiée.
2. **S'assurer de bien suivre tous les codes de câblage** et les instructions sur les raccordements électriques recommandés. S'assurer que l'outil est bien mis à la terre.
3. **Ne jamais** mettre la toupie sur «ON» (MARCHE) avant d'avoir enlevé tous les objets de la table (outils, morceaux de bois, etc.).
4. **Ne pas** toupiller des pièces de moins de 12 po de longueur ou de 4 po de largeur sans dispositifs de fixation spéciaux. Utiliser des poussoirs, des panneaux-peignes ou d'autres dispositifs de retenue tant que possible.
5. **Toujours** utiliser un guide d'onglet et un dispositif de serrage lors du toupillage de chant de pièces de moins de 6 po de largeur. Enlever le guide pour cette opération.
6. **Éviter** les positions malaisées des mains où un glissement soudain pourrait entraîner une main vers le fer.
7. **Garder** les mains éloignées du fer.
8. **Ne jamais** faire avancer la pièce entre le guide et le fer.
9. **Ne pas** toupiller une pièce gauchie, contenant des noeuds ou des objets étrangers tel que des clous et des agrafes.
10. **Ne jamais** mettre l'outil en marche si la pièce est en contact avec le fer
11. **Ne jamais** accéder au-dessous de la table lorsque l'outil fonctionne.
12. **Ne jamais** dessiner, assembler, ni faire du montage sur les tables lorsque la machine est en marche.
13. **Garder** les fers tranchants, sans rouille ni poix.
14. **Régler les deux demi-guides** pour que l'ouverture du fer ne laisse qu'un jeu minimum entre le fer et les demi-guides.
15. **Toujours** verrouiller le guide après avoir effectué des réglages.
16. **Fixer correctement les fers** avant de mettre l'outil en marche.
17. **Ne pas** réaliser de toupillage à main levée. Toujours utiliser le guide pour le toupillage rectiligne et le guide d'onglet pour le toupillage de chant.
18. **Toujours** garder les carters d'accès au moteur fermés lorsque l'outil fonctionne.
19. **Avant** de quitter la machine, s'assurer que l'aire de travail est propre.
20. **IMPORTANT :** Lorsque l'outil n'est pas utilisé, l'interrupteur doit être verrouillé à la position «OFF» (ARRÊT) et le cordon débranché.

# DÉBALLAGE DE LA MACHINE

Déballez soigneusement la toupie Delta et toutes les pièces détachées des cartonnages. Vérifiez que vous disposez de toutes les pièces décrites dans la liste de cette notice. Ne mettez pas la machine en marche si l'une de ces pièces manque. Vous pourriez vous blesser et également endommager la machine.

**Figure 2**

La machine de base est expédiée comme il est illustré ci-contre. La surface de la table, les passe-lame et les commandes de fonctionnement sont déjà installés. Enlevez tout le matériel d'emballage et les rubans à l'intérieur et à l'extérieur de la machine.

**Fig. 2**

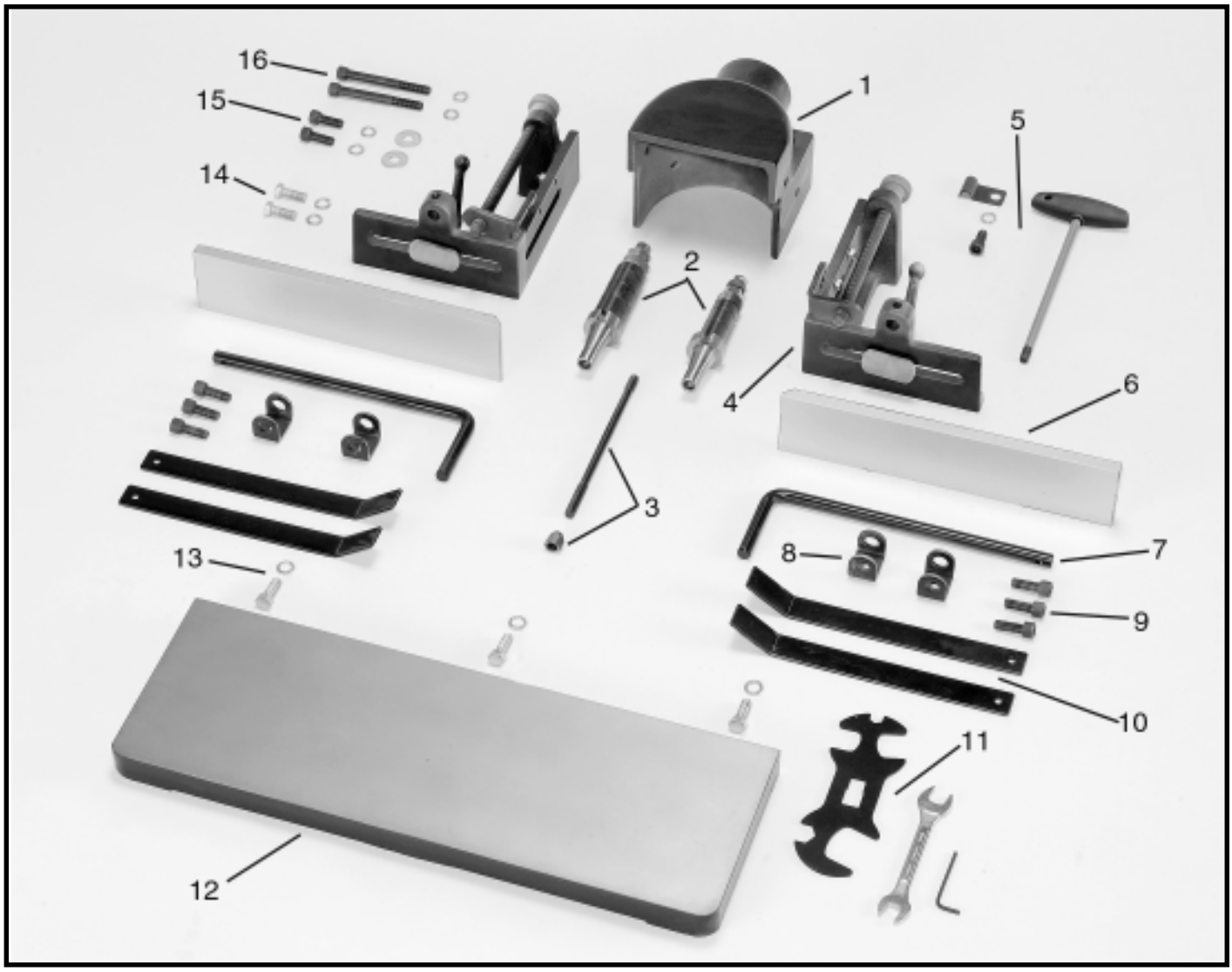


**Fig. 3**

**Figure 3**

Un assemblage des pièces suivantes de la toupie est nécessaire. Assurez-vous de posséder toutes ces pièces avant de commencer le montage.

1. Protecteur central et goulotte à poussière
2. Broches de 1/2 po et 3/4 po avec colliers
3. Tirant et écrou
4. Ensemble de support du guide (2)
5. Clé de réglage et attache
6. Demi-guide réglable (2)
7. Tige de guidage (2)
8. Étrier (4)
9. Vis verrouillable Allen de l'étrier/ de la barre de guidage (6)
10. Barre-ressort de guidage (4)
11. Outil (3)
12. Rallonge
13. Vis hex. de rallonge (3) et rondelle-frein (3)
14. Vis hex. du support du guide (2) et rondelle-frein (2)
15. Vis Allen de réglage du guide (2), rondelle-frein (2) et rondelle plate (2)
16. Vis Allen de montage du guide (2) et rondelle-frein (2)

# INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

**AVERTISSEMENT :** POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ, NE BRANCHEZ PAS LA TOUPIE TANT QU'ELLE N'EST PAS COMPLÈTEMENT ASSEMBLÉE, ET TANT QUE VOUS N'AVEZ PAS LU ET BIEN COMPRIS TOUTE LA NOTICE D'UTILISATION.

## Fixation de la rallonge à la table de la toupie

**Figure 4**

À l'aide des vis hex. et des rondelles fournies (A), fixez la rallonge (B) à la table de la toupie.
Remarque : Ne serrez pas complètement les vis avant la fin de l'étape suivante.

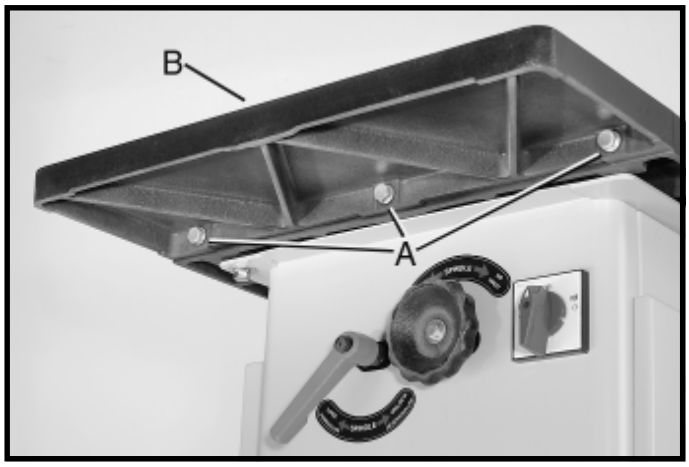


**Fig. 4**

**Figure 5**

À l'aide d'une règle (A), vérifiez le niveau de la rallonge (B) par rapport à la table de la toupie (C). Ensuite serrez les trois vis hex.

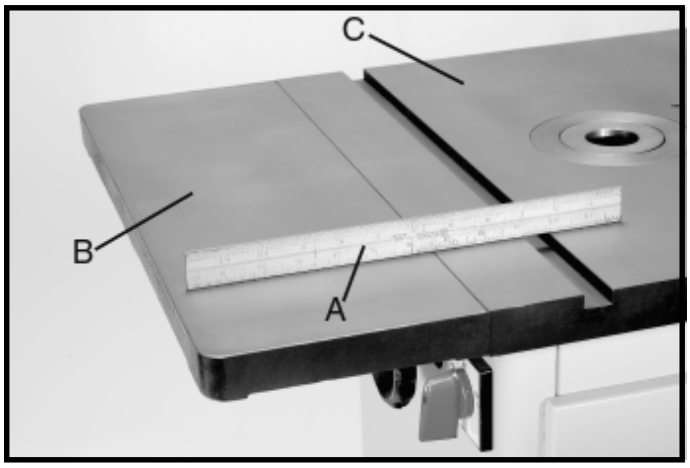


**Fig. 5**

## Fixation de l'attache de la clé de réglage

**Figure 6**

Fixez l'attache (A) à l'arrière de la table de la toupie à l'aide de la vis Allen et de la rondelle-frein fournies (B). La clé (C) pourra coulisser au besoin.

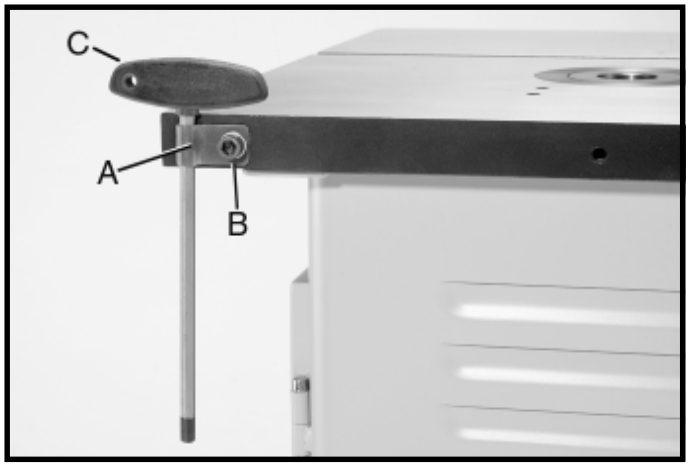


**Fig. 6**

## Montage et fixation du guide

### Figure 7

Le guide de cette toupie peut être installé à deux positions. Vers l'avant à l'aide des deux trous de montage avant du guide (A) ou vers l'arrière à l'aide des deux trous de montage arrière du guide (B).
Remarque : Les deux inserts (C) ont été enlevés pour montrer les trois vis de nivellement des inserts (D).

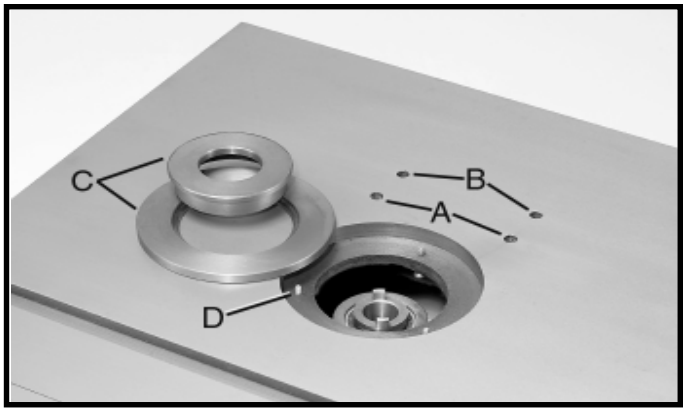


**Fig. 7**

### Figure 8

Fixez les deux ensembles de support du guide gauche et droit (A) au protecteur central (B). Utilisez les vis hex. et les rondelles-freins fournies (C) pour le dispositif de réglage du guide et les vis Allen, les rondelles-freins et les rondelles plates (D) pour le verrouillage du support du guide.

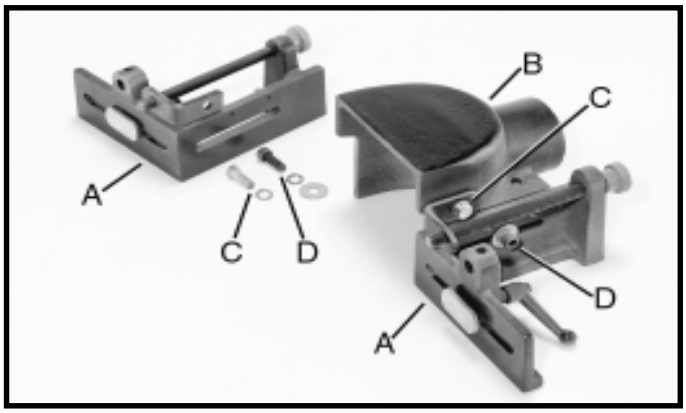


**Fig. 8**

### Figure 9

Placez l'ensemble support du guide/protecteur sur la table de la toupie. Fixez l'ensemble aux trous de montage avant ou arrière du guide à l'aide des vis Allen et des rondelles-freins fournies (A).

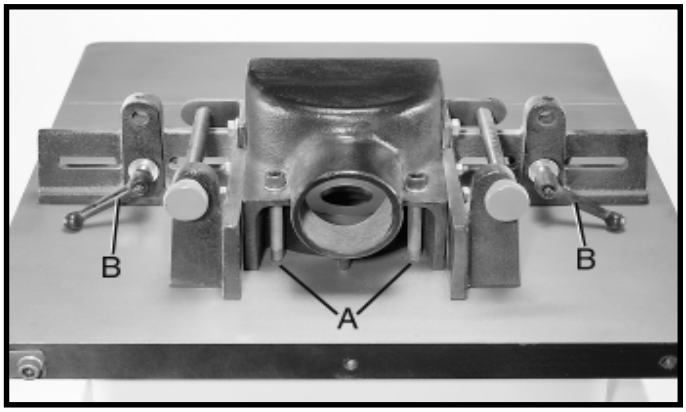


**Fig. 9**

### Figure 10

Desserrez les leviers de verrouillage indexables (B à la fig.9) et faites coulisser les demi-guides en aluminium extrudés (C) dans les languettes de blocage (D). Sélectionnez une position de guide et serrez les leviers de verrouillage.

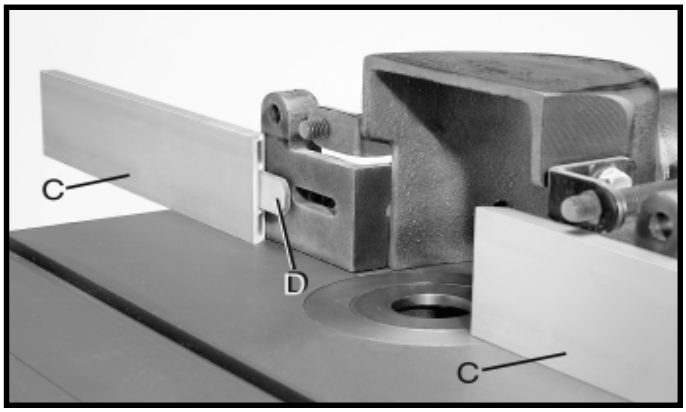


**Fig. 10**

## Montage et changement des broches

### DÉBRANCHEZ L'OUTIL.

**Figure 11**

Vissez l'extrémité du tirant au filetage le plus court (A) dans le bas de la broche (B). Insérez le tirant et la broche dans la cartouche de la broche en vous assurant que les encoches de la broche (C) s'engagent dans les tenons (D) de la cartouche de la broche. Vissez l'écrou (E) sur l'extrémité inférieure du tirant.

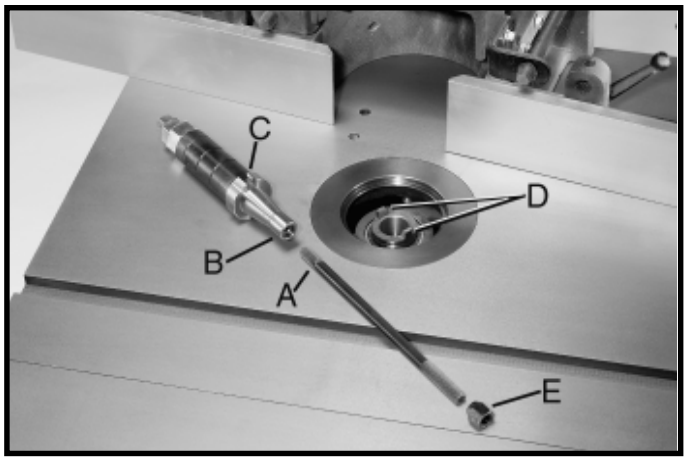


**Fig. 11**

**Figure 12**

Placez la clé spéciale sur les méplats supérieurs de la broche (A). Serrez l'écrou du tirant (B) à l'aide de la clé ouverte fournie.

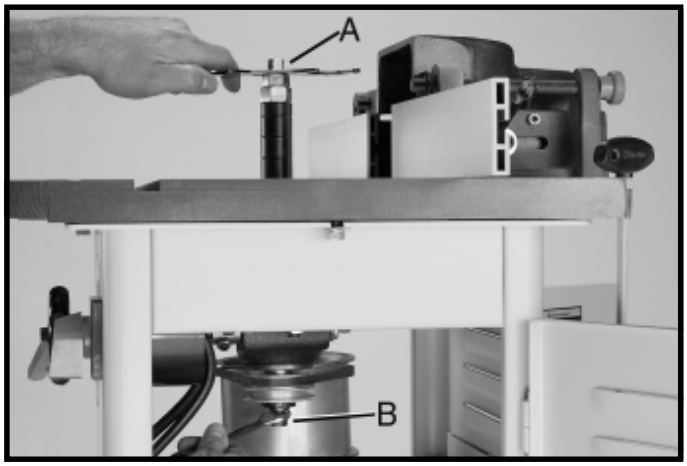


**Fig. 12**

**Figure 13**

Quatre colliers différents sont fournis avec la broche de 1/2 po et celle de 3/4 po. Ces colliers permettent au fer d'être positionnés à différents endroits sur la broche. Lors du montage des fers sur une broche, placez le fer le plus près possible du bas de la broche. Cette méthode réduit une possibilité d'un faux-rond de la broche. Le fer et le collier sélectionnés se trouvant en position, vissez l'écrou de blocage avec filet à DROITE (A) sur la broche et serrez-le. Vissez ensuite l'écrou de blocage avec filet à GAUCHE (B) sur la broche et serrez-le.

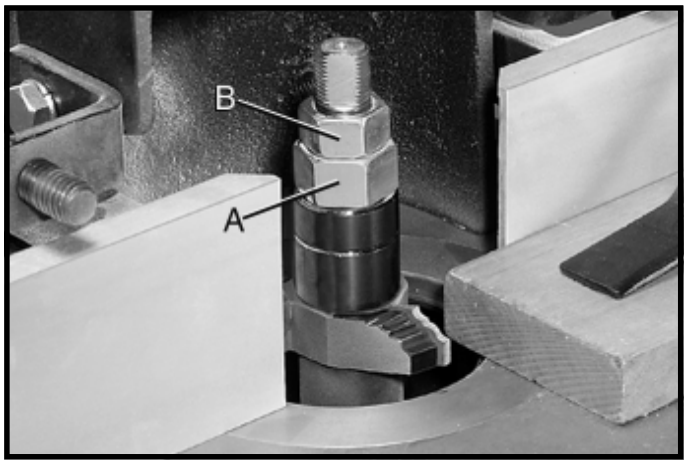


**Fig. 13**

## Montage et positionnement du guide

### Figure 14

Faites coulisser les deux étriers (A) sur la tige de guidage (B). Vissez les deux vis de blocage Allen (C) dans les trous taraudés des étriers et serrez-les à la main.

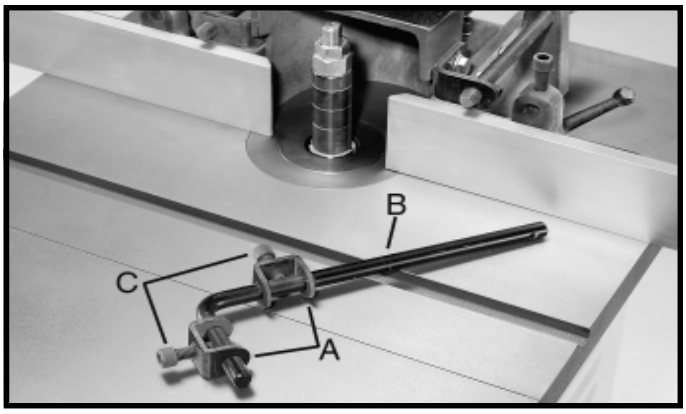


**Fig. 14**

### Figure 15

Insérez la tige de guidage (A) dans le trou du support du guide (B). Vissez une vis de blocage Allen (C) au-dessus du support du guide et serrez-la à l'aide de la clé hex.

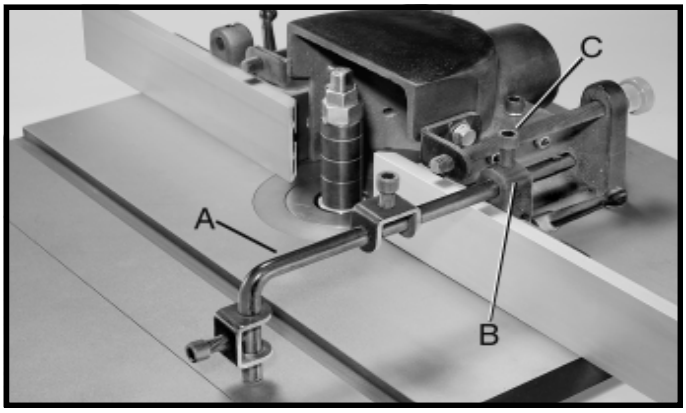


**Fig. 15**

### Figure 16

Desserrez les deux vis de blocage Allen (A). Faites coulisser les barres ressorts (B) sous les vis de blocage de l'étrier supérieur et du latéral. Positionnez les barres ressorts du guide et les supports de guidage et les étriers, serrez ensuite les vis de blocage à l'aide de la clé hex.

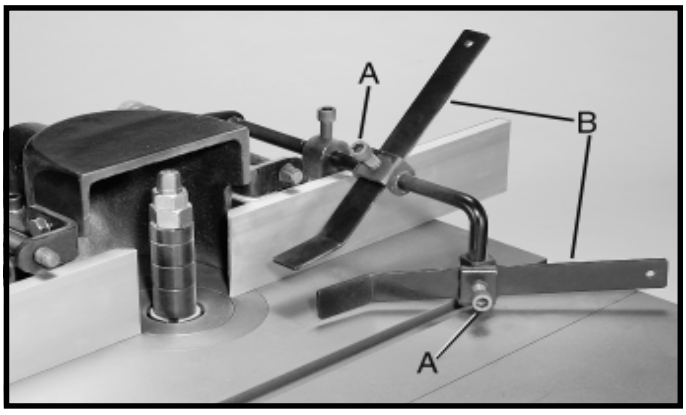


**Fig. 16**

### Figure 17

Montez l'autre guide de la même manière. Cette vue montre le montage complet des guides pour une utilisation type.

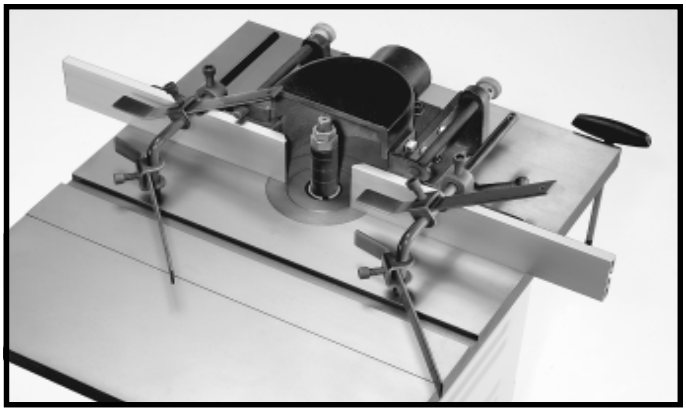

**Fig. 17**

# RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

## Alimentation en énergie

Un circuit électrique séparé doit être utilisé pour les outils. Les fils de ce circuit doivent être au moins de calibre 12. Ce circuit doit être protégé par un fusible temporisé de 20 A. Avant de brancher le moteur, s'assurer que l'interrupteur se trouve en position «OFF» (ARRÊT) et que le courant électrique présente les mêmes caractéristiques que celles inscrites sur la plaque signalétique du moteur. Toutes les connexions électriques doivent établir un bon contact. Le fonctionnement sur une basse tension endommagera le moteur.

**AVERTISSEMENT :** NE PAS EXPOSER À LA PLUIE ET NE PAS UTILISER DANS DES ENDROITS HUMIDES.

## Instructions de mise à la terre

**AVERTISSEMENT :** CET OUTIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE LORSQU'IL EST UTILISÉ AFIN DE PROTÉGER L'UTILISATEUR DES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES.

**Tous les outils avec cordon mis à la terre :**

Dans l'éventualité d'un mauvais fonctionnement ou d'une panne, la mise à la terre fournit un trajet de moindre résistance permettant de réduire le risque de décharge électrique. Cet outil est doté d'un cordon électrique possédant un conducteur de mise à la terre de l'équipement ainsi que d'une fiche mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise de courant correspondante, installée de façon adéquate et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux. Ne pas modifier la fiche fournie - si elle ne s'adapte pas à la prise de courant, il faut faire installer une prise de courant convenable par un électricien compétent. Un mauvais raccordement du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque de décharge électrique. Le conducteur possédant un isolant avec surface extérieure de couleur verte, avec ou sans rayures jaunes, est le conducteur de mise à la terre de l'équipement. Si une réparation ou un remplacement du cordon électrique s'avère nécessaire, ne pas brancher le conducteur de mise à la terre de l'équipement à une borne sous tension. Consulter un électricien compétent ou le personnel de service après-vente si on ne comprend pas entièrement les instructions de mise à la terre, ou si l'on doute que l'outil soit correctement mis à la terre.

**Figure 18**

Les outils avec cordon mis à la terre prévus pour une utilisation sur une alimentation nominale inférieure à 150volts doivent posséder une fiche mise à la terre similaire à celle illustrée.

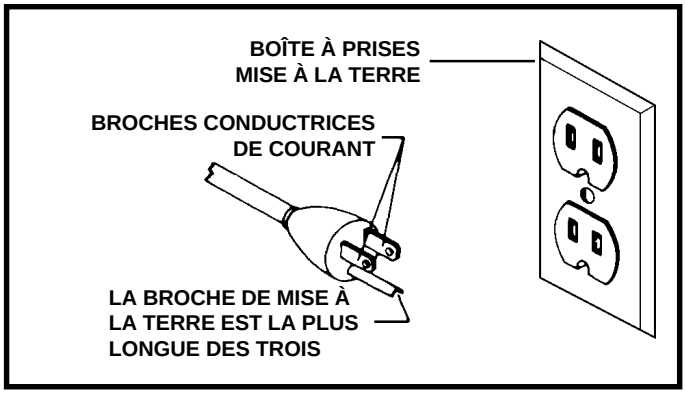


**Fig. 18**

**Figure 19**

Les outils avec cordon mis à la terre prévus pour une utilisation sur une alimentation nominale inférieure entre 150 et 250 volts doivent posséder une fiche mise à la terre similaire à celle illustrée. S'assurer que l'outil est branché à une prise possédant la même configuration que la fiche. Aucun adaptateur n'est disponible pour cet outil ou ne doit être utilisé. Si l'outil doit être rebranché sur un autre type différent de circuit électrique, le changement doit être réaliser par un électricien compétent.

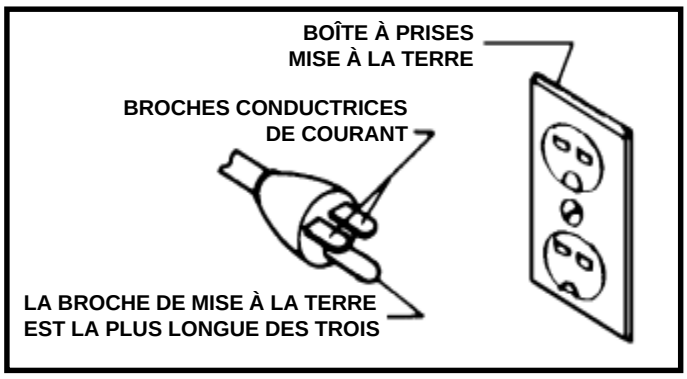


**Fig. 19**

**AVERTISSEMENT :** DANS TOUS LES CAS, S'ASSURER QUE LA PRISE EN QUESTION EST BIEN MISE À LA TERRE.

## Cordons prolongateurs

Assurez-vous que le cordon prolongateur est en bon état, qu'il comporte 3 fils, une fiche à 3 broches et une prise à 3cavités pouvant recevoir la fiche de l'outil. Lorsqu'un cordon prolongateur est utilisé, assurez-vous que celui-ci soit d'un calibre qui convient au courant utilisé pour la scie. Un cordon de calibre insuffisant entraînera une perte de tension d'où une perte de puissance et la surchauffe.

## Changement de la tension du moteur

**Figure 20**

Ce graphique montre le raccordement électrique correct pour un moteur monophasé de 110 à 120 volts CA.

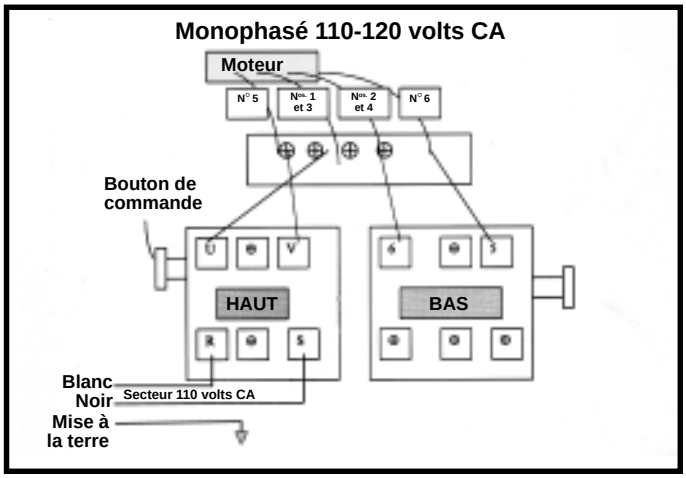


**Fig. 20**

**Figure 21**

Ce graphique montre le raccordement électrique correct pour un moteur monophasé de 220 à 230 volts CA.

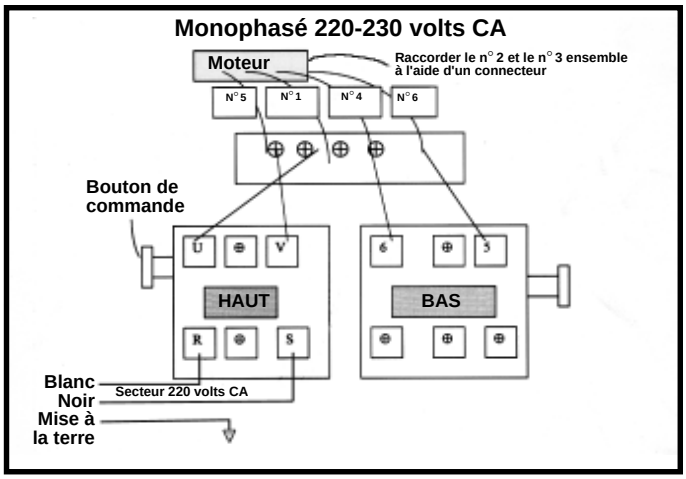


**Fig. 21**

# COMMANDES ET RÉGLAGES

## Mise en marche et arrêt de la toupie
## Inversion de la rotation de la broche
## Relèvement et abaissement de la broche
## Verrouillage de la broche de la toupie

**Figure 22**

Pour mettre la machine sous tension, tournez le bouton (A) vers la droite pour la marche avant, et vers la gauche pour la marche arrière. N'essayez jamais d'inverser la rotation de la broche lorsque le moteur tourne toujours.

La broche peut être relevée ou abaissée en déverrouillant le levier de blocage de la broche (C) et en tournant le volant (B). Pour augmenter la hauteur de la broche, tournez le volant vers la droite, pour diminuer la hauteur de la broche, tournez le volant vers la gauche.

Une fois la hauteur de broche correctement déterminée, il est important de verrouiller la broche. Tournez le levier de blocage indexable (C) en position de verrouillage.

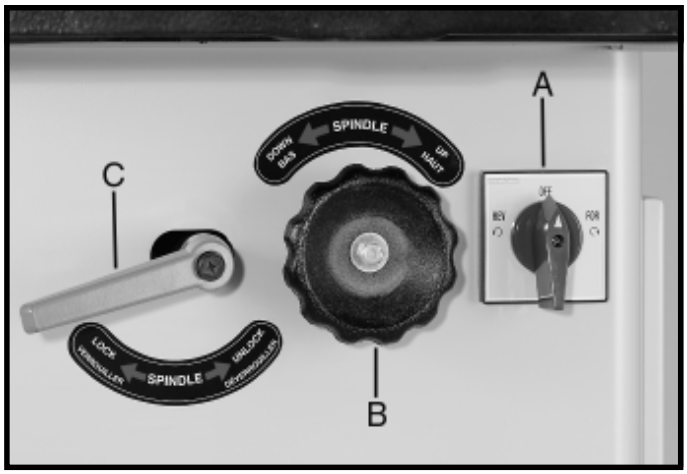


**Fig. 22**

## Changement des vitesses et réglage de la tension de la courroie

**DÉBRANCHEZ L'OUTIL.**

**Figure 23**

La toupie est fournie avec une poulie à deux gradins offrant des vitesses de 8 000 et 10 000 tr/mn. Si la courroie se trouve sur la poulie supérieure (A), la vitesse de la broche sera de 10 000 tr/mn. Si la courroie se trouve sur la poulie inférieure (B), la vitesse de la broche sera de 8 000 tr/mn.

Pour changer les vitesses, desserrez le levier de blocage indexable (C) et détendez la courroie. Positionnez la courroie sur la poulie désirée de la broche; retendez la courroie et serrez le levier de blocage (C).

Pour bien tendre la courroie, vérifiez-la en exerçant une légère pression du doigt sur la courroie entre la poulie de la broche et le tambour du moteur. La courroie ne doit pas fléchir de plus de 3/32 po.

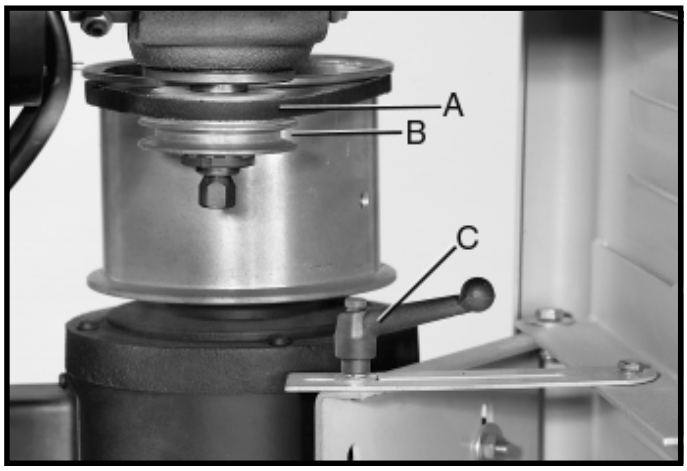


**Fig. 23**

# Contrôles et réglages du guide

## DÉBRANCHEZ L'OUTIL.

**Figure 24**

Les deux demi-guides (A) doivent être réglés pour que l'ouverture à la broche n'excède pas le jeu nécessaire pour que ces demi-guides n'entrent pas en contact avec le fer. Pour régler ces demi-guides, desserrez les leviers de blocage indexables (B) et faites-les coulisser à la position désirée. Serrez ensuite les leviers de blocage.

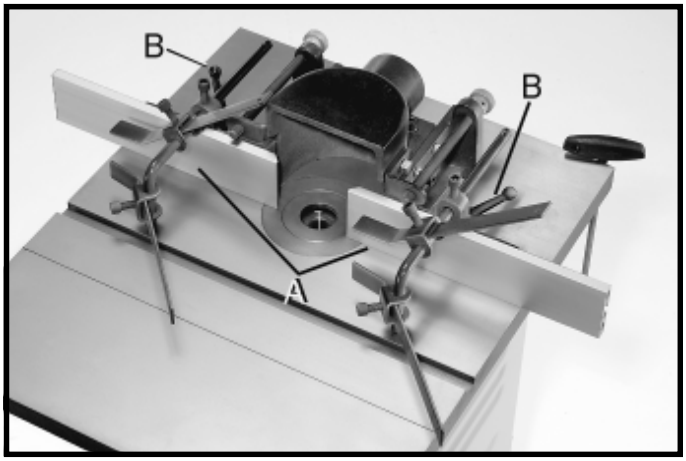


**Fig. 24**

**Figure 25**

Chaque demi-guide peut être indépendamment déplacé vers l'avant ou vers l'arrière en fonction du toupillage. Pour déplacer les demi-guides vers l'intérieur ou vers l'extérieur, desserrez une des vis de réglage Allen du guide (A). Tournez un des boutons de réglage (B) à la position correcte. Resserrez la vis Allen (A).

Chaque demi-guide peut être réglé pour être parallèle à la rainure du guide d'onglet. Si un réglage est nécessaire, desserrez les écrous (C); puis effectuez-le à l'aide de la clé Allen fournie. Une fois les deux guides parallèles, serrez les écrous (C).

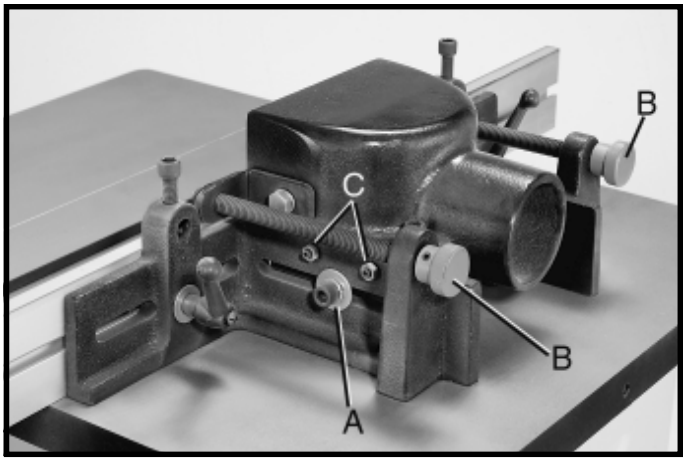


**Fig. 25**

# FONCTIONNEMENT

## Toupillage avec le guide

L'utilisation du guide constitue la méthode de toupillage la plus sûre et la plus satisfaisante. La plupart des travaux rectilignes peuvent utiliser le guide comme il est décrit ci-dessous.

### Figure 26

Pour un travail ordinaire où une section du chant original de la pièce n'est pas touchée par le fer, les guides avant et arrière se trouvent en ligne droite (fig. 26).

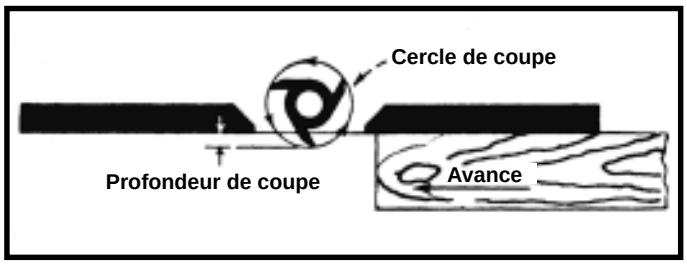


**Fig. 26**

### Figure 27

Lorsque le toupillage enlève tout le chant de la pièce (dégauchissage ou création d'une baguette pleine), le chant toupillé ne prendra pas l'appui sur le guide arrière lorsque les deux guides sont alignés (fig. 27). Dans ce cas, la pièce doit être avancée à la position illustrée à la fig. 27 et arrêtée.

**Fig. 27**

### Figure 28

Le guide arrière doit alors être avancé pour entrer en contact avec la pièce (fig. 28). Le guide arrière doit être aligné avec le cercle de coupe.

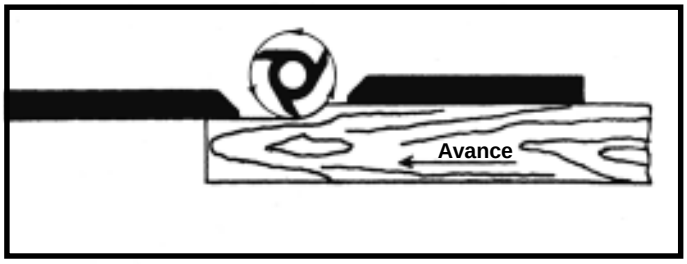


**Fig. 28**

## Toupillage typique

### Figure 29

Cette figure illustre un toupillage typique avec les demi-guides en ligne droite.
Remarque : Observez la position du guide par rapport au fer et la position des barres-ressorts de guidage.

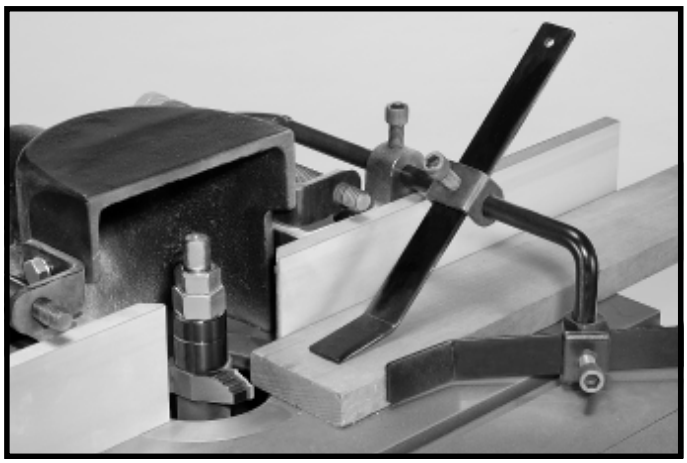

**Fig. 29**

# ACCESSOIRES

Une gamme complète d'accessoires est disponible chez votre fournisseur Delta et dans les centres de service après-vente de l'usine et les centres de service après-vente agréés Porter-Cable • Delta. Veuillez consulter notre site web **www.deltamachinery.com** pour obtenir un catalogue ou le nom du fournisseur le plus proche de chez vous.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Étant donné que les accessoires, autres que ceux offerts par Delta, n'ont pas fait l'objet d'essais avec ce produit, l'emploi de tels accessoires peut être dangereux. Pour une utilisation sûre, seuls les accessoires recommandés par Delta doivent être utilisés avec ce produit.

# ASSISTANCE
# PIÈCES, SERVICE APRÈS-VENTE, GARANTIE

Toutes les machines et tous les accessoires Delta sont fabriqués selon des normes de qualité très rigoureuses. Un service après-vente est disponible par l'intermédiaire d'un réseau de centres de service après-vente de l'usine Porter-Cable • Delta et de centres de service après-vente agréés Delta. Pour obtenir de plus amples renseignements sur votre outil de qualité Delta, ou pour obtenir de l'aide concernant les pièces, le service après-vente ou la garantie, ou l'emplacement du centre de service après-vente le plus proche de chez vous, veuillez composer le numéro gratuit suivant : 1-800-463-3582.

## Garantie limitée de deux ans

Delta s'engage à réparer ou à remplacer, aux frais et au choix de Delta, toute machine, pièce de machine ou accessoire de machine Delta qui, en usage normal, a présenté un vice de matière ou de fabrication, à condition que le client retourne le produit port payé à un centre d'entretien de l'usine ou un centre de service après-vente agréé Delta ainsi qu'une preuve d'achat du produit, dans les deux ans, et qu'il donne à Delta une occasion raisonnable d'inspecter le vice. Delta peut demander que les moteurs électriques soient retournés port payé à un centre autorisé par le fabricant de moteurs afin d'être inspectés, puis réparés ou échangés. Delta n'est pas responsable pour tout vice qui est le résultat d'une usure normale, d'un usage incorrect ou abusif, de réparations ou d'altérations faites ou autorisées par toute autre partie qu'un établissement d'entretien ou un représentant autorisé par Delta. Delta n'est en aucune circonstance responsable des dommages directs ou indirects qui sont le résultat de produits défectueux. Cette garantie est l'unique garantie de Delta, et elle précise l'unique recours du client en ce qui a trait aux produits défectueux; toute autre garantie, tacite ou implicite, qu'elle se rapporte à l'aptitude marchande ou à l'adaptabilité à effectuer certaines tâches, ou à toute autre condition, est formellement rejetée par Delta.